

Pielęgniarstwo 3 Observation et rapport



- Observer les changements d'état et de comportement
- Mesurer et consigner correctement les signes vitaux
- Signalez les observations inhabituelles à votre responsable
- Vocabulaire : langue d'observation (couleur, consistance, température, quantité), signes vitaux, termes de documentation, respiration, pouls, niveau de conscience

La température	<i>(Temperatura)</i>	La plaie	<i>(Rana)</i>
La fréquence cardiaque	<i>(Częstość tętna)</i>	Observer	<i>(Obserwować)</i>
La respiration	<i>(Oddychanie)</i>	Noter	<i>(Zanotować)</i>
Le pouls	<i>(Puls)</i>	Signaler	<i>(Zgłosić)</i>
La pression artérielle	<i>(Ciśnienie krwi)</i>	Saigner	<i>(Krwawić)</i>
Le niveau de conscience	<i>(Poziom świadomości)</i>	Suffoquer	<i>(Dusić się)</i>
La couleur	<i>(Kolor)</i>	Confus	<i>(Zdezorientowany)</i>
La consistance	<i>(Konsystencja)</i>	Stable	<i>(Stabilny)</i>
La quantité	<i>(Ilość)</i>	Anormal	<i>(Nieprawidłowy)</i>

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| a. Observer | 1. Écrire sur la fiche |
| b. Noter | 2. Le rythme du cœur |
| c. Signaler | 3. Regarder attentivement |
| d. La fréquence cardiaque | 4. Prévenir le responsable |

a-3 b-1 c-4 d-2



2. Notatka służbowa – Obserwacja i przekazywanie informacji (QR:

Audio)

Wypełnij luki: notez, signalez, plaie, couleur, observez, anormal, quantité, confus, température

Note de service – Unité de médecine

Pendant la tournée, (1) _____ tout changement chez le patient et (2) _____ -le immédiatement. Vérifiez la (3) _____ de la peau, la (4) _____ de vomissements ou de saignements, et l'état d'une (5) _____ . Mesurez aussi les constantes : la (6) _____ , la pression artérielle, la fréquence cardiaque, la respiration et le pouls.

Consignez les résultats dans le dossier : heure, valeurs et ce que vous avez observé. Si un signe est (7) _____ (patient (8) _____ , respiration difficile, saignement important ou douleur qui augmente), (9) _____ -le sans délai à l'infirmier ou à l'infirmière responsable. Si l'état est stable, poursuivez la surveillance et notez toute nouvelle observation.

Notatka służbowa – Oddział medyczny

Podczas obchodu obserwuj wszelkie zmiany u pacjenta i zapisuj je niezwłocznie. Sprawdź kolor skóry, ilość wymiotów lub krwawień oraz stan rany (czysta, wilgotna, bolesna). Zmierz też parametry życiowe: temperaturę, ciśnienie tętnicze, częstość akcji serca, oddech i puls.


Zanotuj wyniki w dokumentacji: godzinę, wartości i to, co zaobserwowałeś/zaobserwowałaś. Jeśli któryś z objawów jest nieprawidłowy (pacjent dezorientowany, trudności w oddychaniu, znaczne krwawienie lub nasilający się ból), zgłoś to niezwłocznie odpowiedzialnej pielęgniarce lub pielęgniarzowi. Jeśli stan jest stabilny, kontynuuj obserwację i notuj wszystkie nowe spostrzeżenia.

(1) observez, (2) notez, (3) couleur, (4) quantité, (5) plaie, (6) température, (7) anormal, (8) confus, (9) signalez

1. Quelles constantes faut-il mesurer pendant la tournée et quelles observations compléter dans le dossier ?

2. Donnez deux exemples de signes anormaux qui nécessitent de signaler la situation immédiatement.

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Fałsz | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La soignante remarque plusieurs signes anormaux et informe sa supérieure. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. La patiente respire normalement et sa fréquence cardiaque est normale. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. La plaie ne saigne pas, mais sa couleur et la quantité de liquide ont changé. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Je _____ la température et la fréquence cardiaque dans le dossier du patient. *(Zapisuję temperaturę i częstość akcji serca w dokumentacji pacjenta.)*
a. noter b. notons c. note d. noté
- Toutes les deux heures, nous _____ la couleur et la quantité du saignement. *(Co dwie godziny obserwujemy kolor i ilość krwawienia.)*
a. observer b. observent c. observez d. observons
- Si la respiration devient anormale, vous _____ la situation à votre responsable. *(Jeśli oddech stanie się nieprawidłowy, zgłaszacie tę sytuację swojemu przełożonemu.)*
a. signaler b. signaler c. signalez d. signalez-vous

1. note 2. observons 3. signalez

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Prendre les constantes à domicile

Aide-soignante *Bonjour Monsieur Bernard, je viens de prendre les constantes de Mme Martin*
(Lina): *: la température est à 38,5 °C et sa respiration est rapide.*

(Dzień dobry, panie Bernard, właśnie zmierzyłam parametry życiowe pani Martin: temperatura wynosi 38,5 °C, a oddech jest przyspieszony.)

Infirmier *D'accord, et le pouls et la pression artérielle, ça donne quoi ?*

coordinateur *(Rozumiem. A puls i ciśnienie tętnicze — jak to wygląda?)*

(M. Bernard):

Aide-soignante *Le pouls est à 110 battements par minute, la tension est basse et son niveau de conscience est confus ; je note tout sur la feuille.*

(Lina):

(Puls wynosi 110 uderzeń na minutę, ciśnienie jest niskie, a poziom świadomości zaburzony; wszystko notuję na karcie.)

Infirmier *Très bien. Restez avec elle, surveillez si elle suffoque ou si ça saigne, et je pars tout de suite.*

coordinateur

(M. Bernard):

(Dobrze. Zostań z nią, obserwuj, czy się dusi lub czy krwawi, a ja wychodzę od razu.)

1. Quels signes vitaux Lina a-t-elle mesurés et notés ?
-



6. Mówienie (QR: AI+)

J'observe que... / Je note la température / le pouls / la respiration... / Je signale à mon responsable que...



1. Vous êtes en service et vous remarquez qu'un patient devient confus et respire plus vite que d'habitude. Que faites-vous d'abord et qu'indiquez-vous à votre responsable ?

2. Après avoir pris les constantes d'un patient (température, pouls, respiration, pression artérielle), comment les consignez et que dites-vous si une valeur vous paraît anormale ?

7. Pisanie: Wiadomość WhatsApp (praca) (QR: AI+)

Bonjour, c'est Julie (équipe du matin).

Peux-tu faire un **point** sur M. Martin, chambre 12 ? Depuis 10h il est un peu **confus** et il dit qu'il a froid. Peux-tu mesurer la **température**, la **respiration** et le **pouls** et **noter** ça dans le dossier ?

Il a aussi une petite **plaie** au bras : regarde s'il **saigne** et la **quantité**.

Merci !



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je viens de mesurer... / Ce n'est pas normal : ... / C'est stable. / Je note tout dans le dossier et j'informe l'infirmier(ère) si ...*
